

Для обеспечения защиты своих прав предоставляйте свою текущую контактную информацию в прокуратуру вашего округа или в отдел по делам несовершеннолетних.

Общие права

Ваше право на справедливое отношение подразумевает под собой право на значимую роль в процессе правосудия в отношении несовершеннолетних, достойное и уважительное отношение, справедливое и беспристрастное обращение и право на надлежащую защиту от несовершеннолетнего преступника.

Права многих пострадавших от преступлений считаются действующими **автоматически**, хотя, возможно, вам придётся «сообщить» о своем желании получить их.

Существуют права, на предоставление которых вы должны сделать специальный **запрос**. Одним из способов сделать это является обращение в прокуратуру вашего округа или в отдел по делам несовершеннолетних, чтобы сделать запрос на предоставление вам этих прав.

Ваши права могут быть заявлены в суде вами, вашим адвокатом или окружным прокурором (по вашему запросу).

*Если вы не желаете выступать на слушании (при наличии такого права), вы можете предоставить право третьей стороне выступать от вашего имени.

Автоматически действующие права

- Принимать участие в открытых судебных заседаниях.
- Приводить с собой лицо для оказания вам поддержки.
- Получать возмещение своих расходов, связанных с совершением преступления. Вы должны предоставить документацию о понесенном вами ущербе в суд.
- Получить копию стенограммы или запись открытого судебного разбирательства, если она была подготовлена. С вас могут взимать плату за стенограмму или запись.
- Получить защиту ваших «уникальных удостоверяющих личность данных» от предполагаемого несовершеннолетнего преступника. К таким данным относится ваш номер телефона, адрес, номер в системе социального обеспечения, дата рождения, номера банковских счетов и номеров кредитных карт.

Права, на предоставление которых вы должны сделать запрос

- Ограничить копирование или распространение информации, изображений или записей открытого сексуального характера.
- Получить уведомления об определенных открытых судебных разбирательствах.
- Получить определенную информацию о криминальном прошлом несовершеннолетнего правонарушителя (предполагаемого или осужденного).
- Потребовать проведение проверки осужденного несовершеннолетнего преступника на наличие у него ВИЧ инфекции или других инфекционных заболеваний, если преступление было связано с передачей биологических жидкостей.

Если подросток взят под стражу

Автоматически действующие права

- Ходатайствовать перед судом о рассмотрении вопроса об обеспечении вашей безопасности во время слушания относительно вашего освобождения из-под стражи.
- Отказаться от разговора с адвокатом или частным следователем предполагаемого несовершеннолетнего правонарушителя или осужденного несовершеннолетнего правонарушителя.
- Сделать запрос на предоставление вам уведомления, если дело рассматривается неформально, а не судом. Неофициальные решения могут включать в себя:
 - Официальные соглашения об ответственности
 - Участие в альтернативных программах

Права, на предоставление которых должен быть подан запрос

- Получить уведомления об определенных открытых судебных разбирательствах.
- Получить заранее уведомление о слушании относительно освобождения из-под стражи.
- Получить консультацию о заявлении о признании своей вины в случае совершения тяжкого уголовного преступления.
- Если вы не получили уведомления или возможности выступить на определенном слушании, на котором несовершеннолетний преступник был освобожден из-под стражи, вы можете сделать запрос о проведении слушания для пересмотра решения об освобождении из-под стражи.

Если ваше дело передается в суд

Автоматически действующие права

- Ходатайствовать перед судом о принятии во внимание ваш график при назначении дат судебного разбирательства или слушаний, на которых вам необходимо присутствовать.
- Присутствовать и выступить на слушании об освобождении от требований (Waiver Hearing), когда суд определяет, следует ли рассматривать дело в суде для совершеннолетних.
- Узнать об исходе вашего дела.

Права, на предоставление которых вы должны сделать запрос

- Выступить на слушании о предварительном заключении (detention hearing) или экстренном слушании (shelter hearing) или на слушании, предназначенном для рассмотрения вопроса о помещении подростка или несовершеннолетнего преступника в семью или для участия в специальной программе.
- Выступить на слушании по вопросу вынесения наказания привлеченному к ответственности (назначении наказания) лично или в письменном виде.

После вынесения распоряжения

Автоматически действующие права

- Получить возмещение убытков.
- Выступить на слушании по ходатайству об отмене рассмотрения дела, освобождении или отклонении рассмотрения дела.
- Получить уведомления и выступать на слушаниях по вопросу о регистрации преступника, совершившего преступление сексуального характера.
- Получать уведомления и выступать на слушаниях по вопросу о погашении или снятии судимости.
- В отношении случаев совершения преступлений несовершеннолетними лицами, признанными ответственными но неменяемыми (REI), Министерство юстиции может предлагать дополнительные услуги для потерпевших – для получения дополнительной информации звоните **503-378-4284**

Права, на предоставление которых вы должны сделать запрос

- Получать уведомления о судебных слушаниях по делам несовершеннолетних, включая слушания, на которых может быть отменен испытательный срок.

В случаях, связанных с совершением преступлений сексуального характера

- Вы имеете право не иметь контакта с несовершеннолетним правонарушителем, которому был вынесен приговор по вашему делу.

Для получения информации о зарегистрированных преступниках, совершивших преступления сексуального характера, звоните:

**Информация о преступниках, совершивших преступления сексуального характера, которая хранится в базе данных Управления полиции штата Орегон
503-934-1258**

Несовершеннолетнее лицо, помещенное под опеку Управления по делам молодежи штата Орегон (OYA)

Права, на предоставление которых вы должны сделать запрос

- Получить уведомление, когда осужденное несовершеннолетнее лицо освобождается из исправительного учреждения для несовершеннолетних, находящегося в ведении управления OYA. *Вы должны предоставить свою контактную информацию непосредственно в управление OYA и регулярно обновлять ее при любых изменениях.*
- Для получения дополнительной информации об услугах для потерпевших, пока несовершеннолетний правонарушитель находится под стражей управления OYA, свяжитесь с: **503-373-7205**
- Вы также можете получать автоматические уведомления об освобождении несовершеннолетнего лица из исправительного учреждения для несовершеннолетних, находящегося в ведении управления OYA, зарегистрировавшись в системе VINE (информация для пострадавших и ежедневные уведомления). Для получения дополнительной информации обращайтесь:

877-674-8463
www.VINELINK.com

Несовершеннолетнее лицо, находящееся под юрисдикцией Комиссии по вопросам обеспечения безопасности для лиц с нарушениями психики (PSRB) - Группа по делам несовершеннолетних

Автоматически действующие права

- Присутствовать и выступать на слушаниях комиссии PSRB.

Права, на предоставление которых вы должны сделать запрос

- Получать определенную информацию о деле несовершеннолетнего правонарушителя (пациента) от комиссии PSRB. *Вы должны передать свою контактную информацию непосредственно в комиссию PSRB и регулярно обновлять эту информацию при любых изменениях.*
- Получать уведомления о слушаниях комиссии PSRB.

Дополнительная информация

- Если вы оказались жертвой назойливого преследования, вы можете обратиться в полицию или в суд и ходатайствовать об издании приказа о защите от преследования.
- Если вы оказались жертвой сексуального насилия, администрация стационарного учреждения должна предоставить вам точную информацию и доступ к средствам экстренной контрацепции.
- Если вы оказались жертвой домашнего насилия, вы можете получить финансовую помощь из фонда выплаты временных пособий лицам, пострадавшим от бытового насилия (TA/DVS) Департамента социального обеспечения штата Орегон.
- Если вы оказались жертвой домашнего насилия, сексуального насилия или преследования, вы можете:
 - Взять отпуск от работы, чтобы присутствовать на суде или на медицинских или консультативных встречах
 - Досрочно расторгнуть договор аренды
 - Получить пособие по безработице
 - Попросить о замене ваших дверных замков
 - Пользоваться специальными условиями при получении жилья по программе обеспечения государственным жильём
 - Договориться с телефонной компанией о плане оплаты услуг
- Ваш иммиграционный статус не влияет на ваши права потерпевшего.
- У иммигрантов, пострадавших от преступления, могут быть дополнительные юридические возможности.
- Если вы являетесь пострадавшим от преступления, связанного с физической травмой или смертью, вы можете получить финансовую помощь на оплату консультации, медицинского обслуживания или ритуальных расходов. Для получения дополнительной информации обращайтесь:

**Программа выплаты компенсации пострадавшим от преступлений
800-503-7983**

Права потерпевших

В этой брошюре указаны права, которыми пользуются лица, пострадавшие от преступлений в штате Орегон.

Права лиц, пострадавших от преступлений в системе ювенальной юстиции, распространяются на пострадавшего от преступления, а также на родителя или законного опекуна несовершеннолетнего

Некоторые права действуют автоматически. Относительно других прав должен быть сделан запрос.

Пожалуйста, свяжитесь с прокуратурой вашего округа/программой оказания помощи потерпевшим или отделом по делам несовершеннолетних, если вы желаете сделать запрос на предоставление вам прав или получить дополнительную информации о своих правах.

Если ваши конституционные права не были соблюдены, вы можете заявить о нарушении прав лиц, пострадавших от преступлений. Существуют временные ограничения действия этого права. Для получения дополнительной информации посетите:

www.doj.state.or.us/victims

Эта брошюра также предлагается на перечисленных ниже языках:

**русский • испанский • вьетнамский
корейский • китайский**

Для получения дополнительных копий брошюры звоните:

**Отдел по оказанию помощи лицам пострадавшим от преступлений и пережившим преступления
Министерство юстиции штата Орегон**

503-378-5348

(Сейлем и окрестности)

800-503-7983

(звонок бесплатный по всему штату)

Определения терминов

Вынесение судебного решения - признание несовершеннолетнего правонарушителя «виновным» на слушании по установленным фактам (судебное разбирательство в отношении несовершеннолетнего правонарушителя) или признание ответственности (вины).

Распоряжение - наказание, которое может включать в себя условия испытательного срока или обязательства перед Управлением по делам молодежи штата Орегон.

Альтернативная программа - дело несовершеннолетнего лица, рассматриваемое вне официального судопроизводства по делам несовершеннолетних. Может включать в себя программы вмешательства, направленные на предотвращение повторного совершения преступления несовершеннолетними лицами.

Погашение судимости - уничтожение или опечатывание судебного решения или приказа и всех записей и ссылок на деяние или поведение человека, которые привели к рассмотрению дела в суде по делам несовершеннолетних.

Официальное соглашение об ответственности (FAA) - добровольный договор между несовершеннолетним лицом и отделом по делам несовершеннолетних, в соответствии с которым несовершеннолетнее лицо соглашается выполнять определенные условия в обмен на отказ от подачи петиции (официального документа об обвинении) и необходимости предстать перед судом по делам несовершеннолетних.

Содержание под стражей - арест и обвинение в совершении преступления. Несовершеннолетнее лицо может быть помещено под стражу или передано под надзор родителя или опекуна.

Уголовное преступление с применением насилия - любое преступление, если оно совершается совершеннолетним лицом, представляет собой тяжкое уголовное преступление и влечет за собой реальный или представляющий угрозу значительный физический вред или является сексуальным преступлением.

Потерпевший - любое лицо, которое по заключению окружного прокурора, отдела по делам несовершеннолетних или суда понесло прямой финансовый, психологический или физический ущерб в результате деяния, в результате которого несовершеннолетнее лицо или несовершеннолетний правонарушитель предстал перед судом по делам несовершеннолетних. Когда потерпевший является несовершеннолетним лицом, понятие «потерпевший» также распространяется на законного опекуна несовершеннолетнего.

Контактная информация отдела обслуживания потерпевших

Юридический центр для лиц, пострадавших от преступлений в штате Орегон
503-208-8160

Информация о центрах юридической помощи штата Орегон
www.oregonlawhelp.org

Ассоциация юристов штата Орегон
800-452-8260
www.osbar.org/public

Комиссия по вопросам обеспечения безопасности для лиц с нарушениями психики
503-229-5596

Управление полиции штата Орегон - Реестр преступников, совершивших преступления сексуального характера
503-934-1258

Управление по делам молодежи штата Орегон
503-373-7205

Призыв к обеспечению безопасности
Система выдачи направлений для участия в местных кризисных программах, которая действует в масштабе штата
888-235-5333

Служба консультирования по иммиграционным вопросам (ICS)
503-221-1689

Отдел иммиграционных юридических услуг организации Catholic Charities
503-542-2855

Информация для пострадавших от преступлений и ежедневные уведомления (VINE)
877-674-8463
www.VINELINK.com

ПРАВА ПОТЕРПЕВШИХ В СИСТЕМЕ ЮВИНАЛЬНОГО ПРАВОСУДИЯ



**Отдел по оказанию помощи пострадавшим от преступлений и пережившим преступления
Министерство юстиции штата Орегон**

1162 Court St. NE
Salem, OR 97301
(503) 378-5348
(800) 503-7983

www.doj.state.or.us/victims

**Каждый пострадавший, каждое преступление,
каждое право, каждый раз**